

File 1 p. 19 • I, Too

I, too, sing America.

I am the darker brother.

They send me to eat in the kitchen

When company¹ comes,

But I laugh,

And eat well,

And grow strong.

Tomorrow, I'll be at the table

When company comes.

Nobody'll dare²

Say to me,

"Eat in the kitchen,"

Then.

Besides,

They'll see how beautiful I am

And be ashamed³—

I, too, am America.

Langston Hughes, "I, Too", 1926

1. guests **2.** *oser* **3.** *avoir honte*

File 1 p. 20 • “The Times They Are A Changin’”

The first time Camilo José Vergara pointed his camera at the corner of 125th Street and Malcolm X Boulevard, it was 1989.

The Whole Foods Market¹ opened in 2017 and, to be fair, will surely bring fresher produce and better meat to a neighborhood where such things can be scarce². (At prices, however, that many residents cannot pay.) New construction is not inherently bad just because it is new. But here, as in so many other places, an interesting building that was very much anchored³ in its time and place has given way to one that is very much not.

Christopher Bonanos, nymag.com, 2017

1. An American supermarket chain known for its organic products

2. rare

3. *ancré*

File 1 p. 20 • The end of black Harlem?

I have lived in Harlem for half my life – 30 years. I have seen it in all its complexities: a cultural nexus¹ of black America, the landing place for Senegalese immigrants and Southern transplants, a home for people fleeing oppression and seeking² opportunity. Harlem is the birthplace of so much poetry and music and beauty, but in the eyes of many who have never set foot here, it has long been a swamp³ of pain and suffering. It is also changing, rapidly. [...]

But when we friends gather at a restaurant [...], we are every color, every race, every age, identity and class. In the moment, laughing, drinking and dancing together, it seems marvelous. This Harlem, this is what New York is supposed to look like, to be like. Only, most of us know that our fun times together are doomed⁴.

Michael Henry Adams, author of *The End of Black Harlem*, 2016, nytimes.com

1. centre 2. looking for 3. marais 4. condamnés

File 1 p. 21 • Kibonen's Instagram post

kibonen.ny: It is throwback¹ every day. Humble beginnings at my little store in Harlem. I felt so achieved as I walked into this place every day. Today the dream is bigger and better and finer. I love what I do and what it represents to humanity, to the #cameroonian girl, to the #african girl and to the #dreamer
#africanfashiondesigner #fromafricafortheworld #fromafricatotheworld
#fromafricatoneyork #humblebeginnings

frifavour: inspiring

bandykiki: <3

ddtalks: Every accomplished dream, no matter how big, has a beginning. You have earned your stripes sis . #megasizedinfluencer

stephamy22: Just love this

whitebirchcraftco: You are so pretty! Keep up your great work! Girl power!

1. *souvenir*

Ibrahim Cisse is a vibrant, confident sixth-grader. But when he moved to East Harlem from the Ivory Coast four years ago, he was a wide-eyed 8-year-old boy who knew no one and spoke little English. It was Ibrahim's passion for soccer that pushed him to play at his local park and join the afterschool sports program.

Although his new friends spoke different languages, Ibrahim saw cultural and linguistic differences as opportunities, not barriers. "I like to talk to people and learn from them," he said. "You can learn a lot from people who are different from you."

The city program provides¹ him and hundreds of other kids with a safe place to meet and play and offers academic tutoring and mentoring opportunities as well. Ibrahim's transformation from isolated

outsider to child athlete, peer mentor and community ambassador has made him wise² beyond his years. "People need to start realizing that there is no difference between us – white or any other color," he said. "We are all the same. We need to listen to each other and respect each other."

ABOUT US

Rule number one to get kids active through sports: Ask Kids What They Want. Who better to know their experiences than kids themselves? To mobilize around growing the quality and quantity of youth sports in East Harlem, youth must have a platform for their voices to be heard as a part of the decision-making process.

<https://www.harlem.projectplay.us>

1. offers **2.** sage

File 1 p. 22 • Celebrating 34 years

Event-goers from around the country are expected to gather at this year's festival, which anticipates more than 200,000 guests. People of all ethnicities and backgrounds are welcome to join in the fun, learn about Hispanic culture, and enjoy a family-friendly outing.

The 116th Street Festival started in 1985 as "Abrazo Fraternal" and has grown to encompass¹ 20 blocks, and on the day of the festival, people for miles will hear the sounds Hispanic and various music and smell the aromas of mouthwatering Hispanic dishes. The famous festival continues to bring an economic advantage to the neighborhood as well as offer a communal atmosphere for Hispanics and anyone who wishes to learn more about the fun-loving culture that boasts² decadent music, food, and more.

The 116th Street Festival offers various performances, new and classic Hispanic foods, and a fun, electrified atmosphere.

116thfestival.com

1. include **2.** show of

File 1 p. 27 • Making films in and about Harlem

I recently had the opportunity to talk with filmmaker Nadhege Ptah about her experiences as both an independent filmmaker and a local mom in Harlem. I first saw her short film *Dodo Titi* in 2016 and was impressed by the poignant way she told the story of a Black nanny¹ who felt that her employers valued the family dog more than her.

How has Harlem inspired you as an artist?

Harlem has a bold and spicy flavor² filled with electrical energy of entertaining people. As an actor and writer it's a great place to watch and study, it fuels the creative juices. Also, the legacy, history, and memories still linger³ with the elders in the community, like my former neighbor who passed⁴ and shared personal stories of his friendship with Malcolm Little before he became Malcolm X. One can't learn that from the history books.

What are your homelands? How does "home" figure into your work?

I was born in America, but raised culturally by my parents' homeland in Haiti. So, I experienced being in between two culturally different homelands. I was navigating the African-American experience with a Haitian upbringing. My inner world of imagination was home for me, it allowed me to feel safe, create my own and be accepted without having to prove my allegiance in language, music, food, etc.

Stacy Parker Le Melle, huffingtonpost.com, 2017

1. *nounou* 2. *saveur* 3. *stay* 4. *die*